

RELACYA SOLENNYCH
E X E K W I J,
Świętey Pamięci w Bogu
Zeszłej Nayiasnieyszey
KROLOWEY J. M. POLSKIEY.
MARIEY D^U ARQVIN.
JANOWEY TRZECIEY,

Ktore z Woli y Rozkazu
NAYIASNIEYSZEGO
KROLA Jm. AUGUSTA II,
Odprawiły się w Warszawie u Wielebnych
OO: Kapucynow, Roku Páńskiego 1717.
Die 17. Martij.



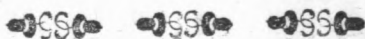
Aprzod z Rozkazu I. K. Mći Pána Miłościwego dano trzytła bitych Talarow, za ktore przed tygodniem *necessaria ad Castrum doloris aliás* Katafalku sprawiono, ktore to *Castrum* Włoską invencyą y manierą w puł kościoła *ducla proportione* wystawiono, przy ozdobytm malowaniu ná wysokość *plus minus* łokci pięć, ná szerokość y długość takoweyże proporcyi z wierzchu stała Urna graniafta nad łokieć wyższa, ktora przykryta była axamitem karmazynowym zfrandzlą złotą niżej trochę pod przykryciem Axamitnym ná czterech częścicach Urny Herby świętey Pamięci Krola y Krolowey Ichmościow złotem ciągnionym hafrowane wisiały, a zaś ná samym wierzchu Urny Poduszka axamitna z frandzlą złotą położona, ná ktorey Korona słuźney proporcyi złocista, w Kleynoty bogato przybrana leżała. Sceptrum y labłko wedle Korony, a to wszystko *ad apparentiam* ognia, piękny splendor z siebie wydawało patrzącym ná to. Ná pierwszym y drugim gradusie prod Urną ná srebrnych Lichtarzách jarzących świec dostatek było. Ná pawimencie koło *Castrum doloris* Tokárkiey roboty z umysłu ná to zrobione Lichtarze y Srebrzem malarzkim przyozdobione stały mające ná sobie świece słuźney proporcyi jarzące. Po gzemfach y faciatach Kościelnych podobostatek Lamp, *paré* oliwą nalanych, wdzięczny ogień wydawały, między ktorymi świece jarzące paliły się dośc słuźney wielkości, sam zaś Kościół począwszy od Ziemi az do Gzymsow wszytek obiciem żałobnym był obity. Nad Káplícami faciaty częścią Kitayką białą, częścią płótnem cienkim, niby Festony reprezentującymi pięknie przyozdobione były. Ná obiciu po obuch stronách wizerunki smiertelne z Instrumentami sobie przyzwoitemi rozłożone były, y koło Katafalku tez same większy fozy stały iako y pod Urną. Wyżej ku Urnie między Inscripcyami stały cztery *Virtutes* ná czterech rogach katafalku umbrową farbą pięknie adumbrowane, każda z nich *Elogia* krotkie y *argutę* nápisane w ręce iedney trzymały, a drugą ręką niby twarz podparzy, smutną y żałobną postać pokazywały. Inscripcye ná całym *Castru doloris aliás* Katafalku były dośc piękne y Spektatorowi wdzięczne y przyjemne dla swych krotkości *ingenio & compositione* iednego z Ichmościow OO: *Scholarum Piarum*, ktore iako były nápisane tym porządkiem kładę.

Pierfsza

Pierwsza pod Urną wyfoko *ex oppofito* Drzwi wchodząc do
Kościoła *in circulo ad inftar ovali.*

AUGUSTUS SECUNDUS,
Potentiffimus REX Poloniae.

Duo fimul Virtutis dedit prodigia;
Regno Pacem, Reginae Requiem.



Pod tąz Infcrycyą niby ku Pawimentowi iuż *in majori fpatio*
E P I T A P H I V M takie było:

D. O. M.
MARIA CASIMIRA,
FLOS REGINARUM,
In Galliae Viridarijs prodijt; in Poloniae Campo refulfit.
JOANNIS Regno III. Virtute I.

Una & omnis Gratia.

Marchionum Dⁿⁱ Arqvian Filia,
Purpuram rependit pro Sangvine.

Dedit Imperio Duces Bavariae;
Regno Poloniae Principes;

JACOBUM, ALEXANDRUM, CONSTANTINUM,
Virtute, Honore, Gloriâ Sereniffimos.

Ortum accepit in Occafu,

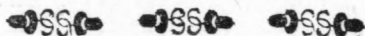
Meridiem in Septemtrione explicuit,

Occafum etiam hîc ignorat, Caelo recepta.

Attamen Tu Viator!

Sereniffimae in Vmbra Mortis

Lucem precare perpetuam.



Ex oppofito wielkiego Ołtarza na drugiey ftronie Caftri doloris
w takowychże fpaceyách iako y pierwsza Infcrycyą
in primo loco taka była.

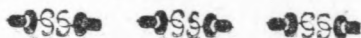
INVICTISSIMVS
AUGUSTUS II.
Hac mole amicum ampliavit dolorem;
Quâ Reginam Caelo attolleret
ex cafu mortis.

Item

Item pod tąże Inſcripcyą *Epitaphium in aquali forma* takie było :

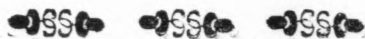
D. O. M.
M A R I A C A S I M I R A,
Probitatis & pulchritudinis
R E G I N A,

Majeſtati formæ Senatum Virtutum adjunxit.
Optimam ſibi partem elegit;
Hominibus imperare modeſtè, Deo ſervire fideliter.
Ut ſemper in excubijs Pietatis ejus teneretur,
Captivus in Altari amor hominum Deus;
Pervigiles Benediſti Filias conduxit.
Paupertatem Franciſci repoſuit in theſauris miſericordiæ;
Facta paupertatis Capucinatorum Theſaurus.
Vita non moriture Imago Sanctitatis
Diu ſe Romæ imitandam præbuit.
Galliarum Lilijs candidum reſtituit ſpiritum.
Et ut conſtaret conformem fuiſſe Archetypo MARIE,
Poſt mortem ſuo reddita eſt JOANNI.
Dum verò ad fontem vivum deſiderant Cervi D' Arquian,
Tu Polonia
Pro Solatijs redde lachrymas!



Inſcripcye ktore *quatuor virtutes* po rogach trzymały, wyżej
ſpecyfikowane takie były. Pierwsze dwie *ex oppoſi-*
to drzwi to trzymały.

Perſona ad Cornu Evang:	Ad Cornu Epiſtolæ.
Majeſtate in Cives Regina.	Fortitudine in ſe ipſam Princeps.



Drugie dwie *ex oppoſito* wielkiego Ołtarza takie Inſcripcye miały :

Perſona ad Cornu Evang.	Ad Cornu Epiſtolæ.
Pietate in DEUM Humanif- ſima.	Clementiâ in homines Divina.

Po Rogach koło *Castrum doloris* po iednemu stała Raytarya, iako też u Drzwi Xcia Imci Prymasa, częścią dla Magnificencyi Aktu żałobnego częścią dla naciśku ludzi, których naciśk niezmierny był.

Wielki Ołtarz od Ziemie aż do większey połowy wszytek w Iarzęcych Swieczach iąśniał. Po prawey ręce Ołtarza, Baldachim był zrobiony, dla I. W. I. M. Xdza Biskupa Poznańskiego, który wielką Mszą celebrował. Xiążę Imć y Imć Xdz Nuncyusz przed Wielką Mszą Lekty poodprawiali, y inni Ichm XX. Biskupi, ktorzy na ten czas byli *praesentes* y ich Prafaci. Byli wszyscy Ichm. Pánowie Senátorowie, ktorzy tu w Warszawie przytomni byli, iako y przefwietny Magistrat Warszawski. Zakony począwszy od piątey az ku południu *suo Ordine* Wigilie y spiewane Msze odprawiali, dla czego się Konkluzya, ku drugiey z południa przeciągnęła. Na koniec znaczną Ialmuznę ubożtwnu da-

wano. Ktora niech sprawi wieczny Pokoy Świętey Pamięci Państwu Zeszlęmu ktore z Bogiem niech odpoczywa na wieki.



~~~~~

Iest w Warszawie y w Lublinie w Bibliotece Hieronima Raroga,  
Bibliopole I. K. Méi Warszawskiego  
y Lubelskiego.